水の春

黒沢 要
Kaname Kurosawa

Carma Comics

水の春
黒沢 要

8520
kaname kurosawa

プランタン出版

9784829685204
1920979006386
ISBN978-4-8296-8520-4
C0979 ¥638E
定価 本体638円+税
発行：プランタン出版
発売：フランス書院

Story

とある秘密を抱える春原澄は、目立つことを厭い優等生を装っていた。なのに男が好きと噂でなにかと目立つ存在のクラスメイト、四ノ宮吉野に、その一番かぶりを指摘されてしまう。好きだから話をしたいと告白され拒絶した春原だったが、自分を偽らない彼のことが気になり始める。誠実な好意を示す四ノ宮と少しずつ距離を縮めて…。

(Afterwards winter)
DO YOU WANT TO LIVE TOGETHER?
SURE
GREAT
AH
WHEN WE WERE TALKING ABOUT COLLEGE,
I WAS THINKING OF US BOTH LEAVING OUR PARENTS' HOUSE AND LIVING TOGETHER.
I THOUGHT YOU WERE GOING TO PROPOSE TO ME.
YOU CAUGHT ME OFF GUARD.

HE REALLY DOESN'T DEAL WITH EMBARRA-SSMENT WELL.
NO- YE, H- STAY RIGHT HERE.
WAIT A SECOND.
AH
TUG
THAT'S TRUE.
YEAH WE DON'T KNOW.
BUT
THANKS.
IF WE GET ACCEPTED THEN
BUT COLLEGE.
WE DON'T EVEN KNOW IF WE'VE BEEN ACCEPTED YET...
YEAH

I'LL-
I'LL BE IN YOUR HANDS THEN.

The end!

目 次

Mizu no Haru Chapter 1 . . . 5

Mizu no Haru Chapter 2 . . . 37

Mizu no Haru Final Chapter . . . 61

Hana no Ame 85

Harubiyori 123

Rokugatsu Kuru . . . 127

Nouzenkagura 145

Afterwards 159

EH?
DIDN'T YOU KNOW?
Mizu no Haru : Chapter 1
水の春 第1話
WELL, I'VE HEARD ABOUT IT RECENTLY.
SO HE'S A HOMO, YOU KNOW..
EVERYONE'S TALKING ABOUT IT
WELL, IT'S JUST A RUMOR SO.
AH, ISN'T HE RIGHT THERE? THE ONE TALKING IN THE HALLWAY?
SHINOMIYA YOSHINO

Mizu no Haru Chapter 1

I'll never tell anyone what it is
SEE YOU, SUNOHARA-KUN! GOOD WORK!
I won't let anyone notice
GOOD WORK TODAY
I have a secret
Never--

He has nothing to say to me anyway
I'll just get my bag and go
He probably
It's Shinomiya Yoshino
Why is he standing in front of my desk...?

THIS IS THE FIRST TIME WE'VE EVER TALKED.
DOING THIS IS PRETTY STUCK UP OF ME, BUT...
SINCE WE DON'T REALLY HAVE ANYTHING IN COMMON...YOU KNOW?
Why
I THINK YOU'VE KNOWN SINCE THE ENTRANCE CEREMONY A MONTH AGO,
BUT I'M SHINOMIYA. I'M IN YOUR CLASS.
Why, why?
JEEZ,
YOU'RE REALLY-
FIRST,
Why

Has he seen through my innocent act?

SUNOHARA IS A PRETTY RARE LAST NAME AROUND HERE.
BUT IT'S COMMON IN OTHER PLACES,
LIKE IN THE SOUTH RIGHT?
.....
HOW WOULD YOU KNOW?
I WAS ALWAYS LOOKING.
!!!
NO, UHHH
IT'S MORE LIKE I'VE ALWAYS WANTED TO TALK
TO YOU.

~This guy
How much does he know?
WHAT'S YOUR FAMILY LIKE?
YOU MEAN HOW MANY?
FOUR.
I ONLY LIVE WITH MY FATHER.
MY MOTHER DIED OF AN ILLNESS WHEN I WAS FIVE.
MY FATHER IS VERY YOUNG.
...WE'RE NOT RELATED BY BLOOD,
AND WE DON'T HAVE A FATHER-SON RELATIONSHIP
YOU COULD SAY WE'RE LOVERS INSTEAD.

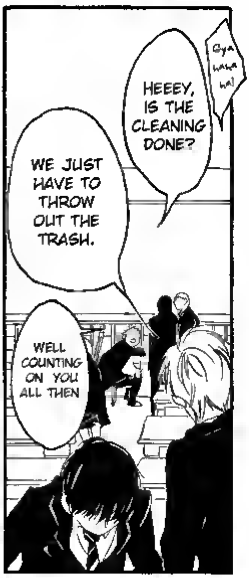
I DON'T HAVE ANY OTHER FAMILY TO GO TO, EITHER...
AND I'VE ALREADY REALIZED THAT A KID LIKE ME COULDN'T POSSIBLY LIVE ON MY OWN.
I REALLY HATE IT...
BUT EVERY NIGHT, HE DOES THINGS!
THAT'S A PRETTY INTERESTING EXPRESSION
Why do you pretend to be so adult?
...SO STOP TALKING TO ME.
WHY'S THAT?
BECAUSE YOU STAND OUT.

EVEN UNTIL NOW,
ALL I WANT IS TO LIVE ON "NORMALLY WITHOUT ANYTHING ELSE".
I DON'T WANT TO TALK TO YOU
OR BE TOGETHER WITH YOU AT ALL.
THAT'S WHAT I'M TRYING TO SAY.
SUNOHARA

SORRY FOR PUTTING MY FEET UP ON YOUR DESK.
YOU CAN CLEAN IT UP LATER
BYE-BYE
I'M HOME.
I'M HOME
DAD!
WELCOME BACK, SUMI.
OVER HERE.

COME UP TO MY ROOM NOW.

I won't tell anyone



This is so annoying...

you could at least take it out yourself dammit
Oh come on
I'LL GO THROW IT OUT.
THEN I'LL GO FILL OUT THE FORMS
That way, I won't have to deal with you at all.

I HAVE SOMEONE I LIKE SO I CAN'T GO OUT WITH YOU.
I'm fine with the days passing by just like this
Aha haha!
Eh, what's that?
That's stupid!
HER PERFUME IS SO STRONG
DOES SHE WANT IT TO BE THAT WAY?
This daily lifestyle won't change
Shinomiya hasn't changed much and doesn't talk to me anymore.
I WANT TO LEAVE, BUT THEY'RE WHERE I HAVE TO THROW THE TRASH OUT
BUT I HAVE ONE MORE THING TO ASK YOU.
NO, NO
I'M SORRY IF I WAS GETTING IN THE WAY.
Oh crap
I SEE
SORRY

OH, IF THE ONE I LIKE IS A GUY?
NAH
HE IS.
YEAH...
SORRY...
AND I THINK IF YOU LOVE THEM, IT SHOULDN'T MATTER WHETHER THEY ARE OR NOT.

OH, I SEE...
I'M NOT A VERY STERN GUY.
AHAHA, I NOTICED.

THANK YOU FOR ANSWERING ME,
SEE YOU LATER.
LATER.

"IT SHOULDN'T MATTER WHETHER THEY ARE OR NOT!"
I WOULD.
EVEN IF THAT IS THE TRUTH, COULDN'T THAT BE TAKEN IN DIFFERENT WAYS?
EVEN IF YOU KNEW I WAS HERE, WOULD YOU HAVE GIVEN SUCH AN HONEST ANSWER?
I FOUND YOU GUYS BY CHANCE AND EAVES-DROPPED
I DIDN'T MEAN TO...
SORRY...
I ALSO THOUGHT ABOUT NEVER LYING AGAIN.
THAT'S WHAT I'M SAY-
WELL, I THOUGHT ABOUT NOT CARING ABOUT STUFF LIKE THAT
AND THEN I FORGOT ABOUT IT WHEN WE WERE IN THE SAME CLASS.
I THOUGHT ABOUT IT FOR AN ENTIRE YEAR.
ABOUT MY REAL FEELINGS.

I didn't want to hear this.
---Ah
WE'RE HAVING A CONVERSATION RIGHT NOW.
NO, IT'S NOT-
Shit...
SO
I GUESS IT'S OKAY TO SPEAK TO EACH OTHER NOW.
THE FIRST THING I NOTICED WAS YOUR NAME.

AND RIGHT NOW MY HANDS FEEL LIKE THEY'RE FREEZING
BECAUSE I'M NERVOUS.
I LOVE YOUR EYES. I LOVE YOUR FACE.
AND NOW I LOVE YOUR NAME
YOUR VOICE, YOUR PERSONALITY...
I'VE ALWAYS WANTED TO TALK TO YOU
BUT I FELT THAT YOU DIDN'T LIKE OTHER PEOPLE.
BECAUSE I CAN
TALK TO THE ONE I LOVE. BECAUSE I CAN TALK TO YOU, SUNOHARA.

WHY ARE YOU
SAYING THIS...
SUNOHARA?
I'LL GO
THROW OUT THE TRASH.
-He's messed up

ARE YOU DONE WITH CLEANING?
OH, YEAH, I'M DONE.
THEN LET'S GO HOME.
Isn't it better to just keep quiet about stuff like that?
SHINOHARA
Is he an idiot?
That guy is messed up somewhere
Just because it's the truth doesn't mean you can just blurt it out like that
WE'RE HEADING TO THE STATION- ARE YOU GOING HOME AS WELL?
AH... YEAH
I AM...
WELL IT DOESN'T MATTER WHICH, DOES IT NOW?
HE DOESN'T DO WOMEN.
I WONDER WHICH ONE IS CONFESSING...
SOME GIRLS FROM CLASS 2 JUST CALLED FOR SHINOMIYA EARLIER,
TWO OF THEM.
THEN WE'LL BE GOING FIRST.

SHUT UP.
SHINOMIYA NEVER SAID THAT HIMSELF DID HE?
HUH?
THAT VOICE...
WAS THAT YOU?

I need to escape

from Shinomiya

I can't let him get any closer

Before he finds out

..I'M HOME
WERE YOU SHOPPING?
YEAH
I MET A BOY WITH THE SAME UNIFORM AS YOU
A CLASS-MATE OF YOURS, PERHAPS?
WELCOME BACK..
SUMI
HE-
MAYBE..

WHEN YOU GET HOME
COME UP TO MY ROOM
...NO
WHY?
IT'LL BE QUICK.
YOU WON'T HAVE TO DO ANYTHING.
JUST A LITTLE OF YOUR TIME.
JUST LIKE LAST TIME.
ALL YOU HAVE TO DO IS STAY STILL,
I SAID
I DIDN'T-

EVEN IF YOU'RE HIS PARENT,

IF YOU HURT SUNOHARA
I'LL TAKE HIM AWAY FROM YOU.

N-NO YOU'VE GOT IT WRONG.
LET ME SAY IT!
AND HIS LOVER-
HEY---!
YOU'VE GOT IT COMPLETELY WRONG
...YOU'RE HIS PARENT EVEN IF YOU'RE NOT RELATED BY BLOOD.
I NEVER SAID ONE WORD ABOUT HIM BRING MY FRIEND!
SHINOMIYA -KUN?
GOT WHAT WRONG?
SO I THOUGHT ...
MOTOI, YOU'VE GOT THE WRONG IDEA...
YOU MIGHT BE RIGHT,
BUT IT WAS THE FIRST TIME I'VE EVER HEARD YOU TALK ABOUT A CLASSMATE SO MUCH.
OH, SUMI TALKED ABOUT YOU YESTERDAY,
HIS FRIEND-
HEY!

THIS IS MY FAMILY MEMBER...
...MY MOM...
NICE TO MEET YOU.
...SHINO-MIYA
LET ME INTRODUCE YOU,

I'VE BEEN A MAN SINCE I WAS BORN.
SO . YOU WERE ONCE A WOMAN?

THE SLEEVES ON MY UNIFORM ARE TOO SHORT, SO HE SAID HE'D FIX IT FOR ME.
OH THAT?
BUT IT TAKES WAY TOO MUCH TIME AND EFFORT, RIGHT?
So I said I'd just buy a new one.
And what's wrong?

I'VE SAID SOME STUPID THINGS BEFORE,
BUT I NEVER THOUGHT SOMEONE WOULD BELIEVE THEM..

HIS NAME IS MOTOI.
This is awkward...
THAT PERSON..

...AND?
WHAT WERE YOU REFUSING?

YOU'RE THE FIRST PERSON I'VE EVER TOLD.
I CAN'T LET ANYBODY FIND OUT.
I WILL NEVER LET THEM BE HURT.
THIS SECRET
IS THE MOST IMPORTANT THING TO ME.
I WON'T TELL ANYONE.
HE USED TO MY BE DAD'S CO-WORKER, BUT THINGS CHANGED AND...
WE'VE BEEN LIVING TOGETHER FOR TWO YEARS NOW.
SO MY DAD AND MOTOI-SAN ARE MY PARENTS NOW.
SO...
YEAH
I THINK THAT'S PRECIOUS TOO.

...THANK YOU
YOU'RE GOING THAT WAY, RIGHT?
SEE YOU.
YEAH, SEE YOU.

SEE YOU TOMORROW.
BYE-BYE.
BYE, SHINOMIYA.

ACME[私] PRESENTS:

MIZU NO HARU

BY

KANAME KUROSAWA

CHAPTER 1

SCANS	SORA408@LJ
TRANSLATION	IZ
CLEANING	KG
TYPESETTING	HIEN
QC	LENNY

ACMEDAN.BLOGSPOT.COM

Mizu no Haru

水の春

Chapter 2

BUT HE DOESN'T HAVE A LOT OF WORKS PUBLISHED SO HE ISN'T WELL KNOWN.
YEAH,
HUH?
YOUR DAD'S A WRITER?
MOTOI-SAN WAS HIS EDITOR,
BUT IT'S A DIFFERENT STORY NOW.
OH, SO YOU COULD SAY THEY WERE ORIGINALLY JUST CO-WORKERS.
I GUESS YOU COULD.
After that, we began talking with each other more often.

Sometimes, he'd wait here
YOU DON'T HAVE TO DO THAT.
CAN I HAVE HIS PEN NAME? I'LL CHECK OUT ALL OF HIS BOOKS.
Shinomiya didn't speak to me at school.
NO, I REALLY WANT TO.
And we'd talk about small, petty things
AH, THE TRAFFIC LIGHTS CHANGED.

SEE YOU.
LATER.
'I'm nervous
because
I'm talking to you, Sunohara, the guy I like
Since then, he still hasn't asked me for a reply

I'm starting to hate myself for ignoring it
IT'S CONVENIENT...
BUT
doesn't this mean "it's okay to just be friends"?
UHH...
MUSIC ROOM
WE'VE DECIDED ON WHICH SONG WE'LL BE SINGING IN THE CONCERT,
AND THE CHOIR CLUB HAS DECIDED TO HELP US OUT WITH THE HARP AND SINGING.

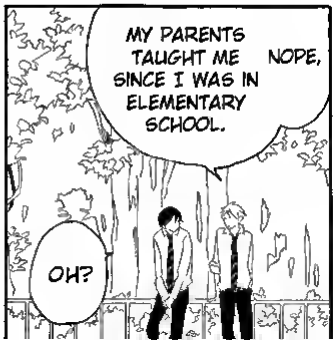
Hey!
HERE!
NASU-SAN IS AMAZING AT THE PIANO!
BUT IS THERE ANYONE WHO CAN HELP WITH ACCOMPANYING THEM?
her perfume stinks.
AH, THE STRONG SMELLING PERSON.
THEN, WOULD YOU PLEASE DO IT, NASU-SAN?
SHINOMIYA IS MUCH BETTER.
Ugh!
UM.. COMPARED TO ME,

You wanna run for it?
YOU CAN DO IT JUST FOR TODAY, OKAY?
SHI-NOMIYA!
OKAY...
COME ON, YOU CAN PERFORM, CAN'T YOU?
I'VE ONLY EVER PRACTICED AS A BACKUP!
HAVEN'T YOU BEEN PLAYING SINCE FIRST YEAR?
FROM THE FIRST PAGE-

being able to do anything
This is what you call
HE'S REALLY GOOD AT THE PIANO, HUH?
YEAH.

One more time,
one more time!

SO YOU'RE LEARNING HOW TO PLAY THE PIANO?


NOPE, MY PARENTS TAUGHT ME SINCE I WAS IN ELEMENTARY SCHOOL.
OH?

REALLY?
I SEE.
AND THAT GIRL, NASU-SAN, GOES THERE?
YEAH.
SHE'S BEEN TAKING LESSONS THERE SINCE THIRD GRADE.
WOW!
WE TEACH PIANO AT OUR HOUSE.

Ah
YOU'LL GET ASKED OUT BY EVEN MORE GIRLS-
BUT BEING A GUY WHO PLAYS THE PIANO MUST BE NICE.
SO THAT'S WHY SHE KNEW YOU WERE SO GOOD.
HMM... I STILL THINK SHE'D BE A BETTER PERSON TO PLAY THOUGH.
No, never-
Right now, he's probably-
I DON'T KNOW HOW TO READ MUSIC SCORES...

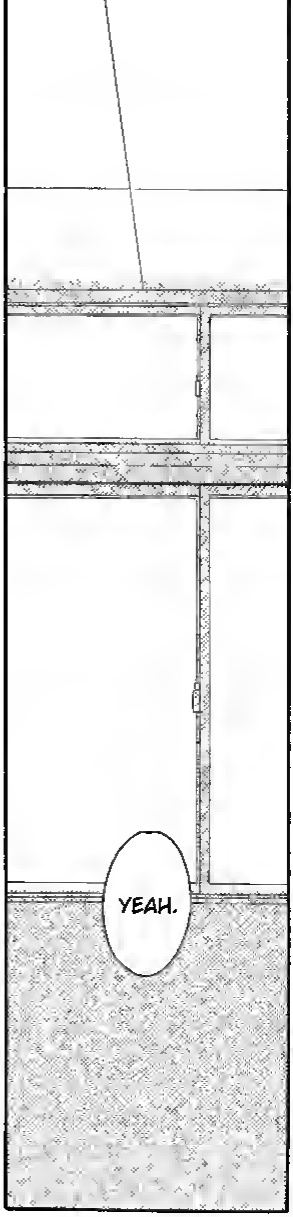
I MEAN, YOU WERE REALLY GOOD,
HONESTLY...
AND I THINK A LOT OF PEOPLE WERE LISTENING...
IS THAT SO?
THANKS.
WEL-COME BACK!
I'M HOME...

What do I even want to do about this?

SORRY.

IT MIGHT BE THE WRONG TIME TO ASK,
BUT DO YOU WANT TO
HEAR THE PIANO?

I'LL NEED AN EXCUSE IF SOMEONE COMES IN.
IT WAS LESS CROWDED TODAY.
YOU DON'T HAVE TO COME OUT OF THAT PREP ROOM.
click
YOU'RE NOT THAT ANXIOUS.
IT'S FINE...
SOME-THING MOVING.
HAVE ANY RE-QUESTS?
THEN...
SO YOU'RE SAYING THE MOST DIFFICULT SONG?


YEAH.

dun nn

I was speechless
That's how powerful it was.

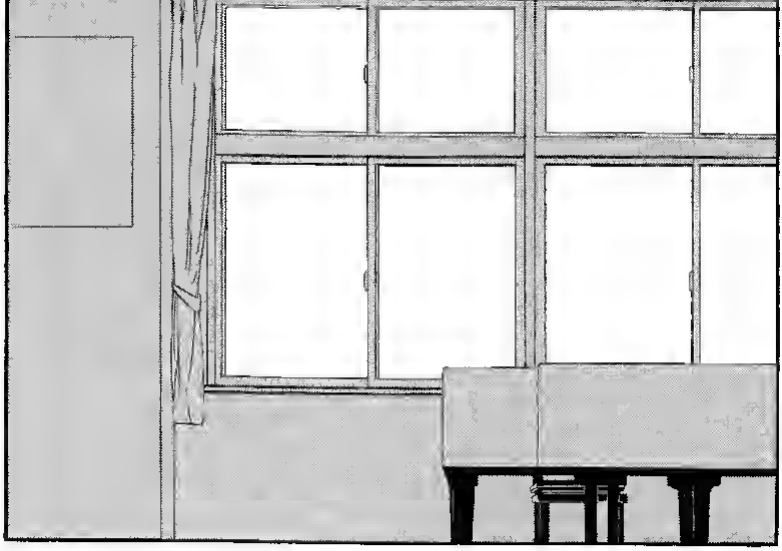
Shinomiya has something like that
clap

I'LL GIVE IT TO YOU.
IF YOU SAY IT'S OKAY,
I'LL GIVE YOU EVERYTHING I HAVE.

I DON'T NEED SOME-THING LIKE FRIENDS.
RIGHT NOW,
I'LL GIVE IT TO YOU.
LET ME SAY THAT I LOVE YOU, SUNOHARA.
Ahh, Shinomiya
He knew
what I was thinking,
but all he said was,
Thanks

I DIDN'T WANT TO BE NEAR YOU BECAUSE OF THE RUMORS.
BUT TALKING WITH YOU NOW IS FUN.
Then I'll say it
AT FIRST,
with my own words
I'D BE FINE WITH IT.
BUT I THINK THAT IF I LOVE YOU...
THIS ISN'T WHAT I WANTED TO SAY,
I DON'T KNOW IF IT'S OVERWHELMING OR NOT,

BUT I LOVE YOU.
EVEN AS MUCH AS I LOVE MY FAMILY.
YOU'RE JUST AS IMPORTANT TO ME.



sigh
...
SO
I'VE
SAID SO MUCH THAT MY EYES ARE...

YEAH.

ACME[LJ] PRESENTS

MIZU NO HARU

BY

KANAME KUROSAWA

CHAPTER 2

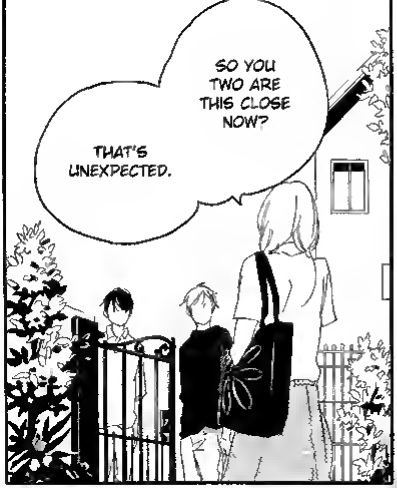
SCANS	SORA408@LJ
TRANSLATION	IZ
CLEANING	GPELKA
TYPESETTING	JEN
QC	CHEN

ACMEDAN.BLOGSPOT.COM

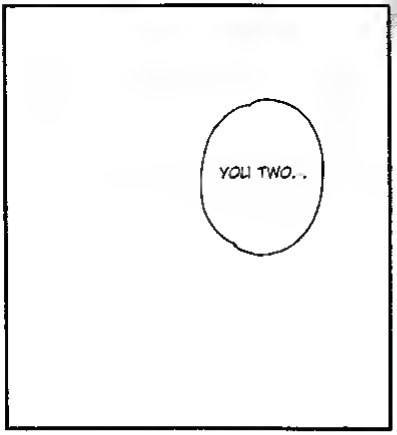
Mizu no Haru Final Chapter

STEP
STEP
GA-CHUNK

RIGHT NOW, A-
SORRY THIS IS SUDDEN, BUT LET'S GO TO THE PARK OVER THERE
THANK YOU FOR HAVING ME.
COMING ALL THE WAY TO...
Thanks
I THOUGHT I'D RETURN THE BOOKS YOU LENT ME.
AH, DID YOU SEE ME FROM YOUR WINDOW?
HEY, SUNOHARA-


SO YOU TWO ARE THIS CLOSE NOW?
THAT'S UNEXPECTED.

.....
YOU'RE SUNOHARA -KUN. .


YOU TWO. .

NASU-SAN

ARE YOU GUYS GOING OUT?
OH-

THAT'S RIGHT!

HUH?

It couldn't have been that I was so flustered over it
What was I saying?
And I just went straight home after that

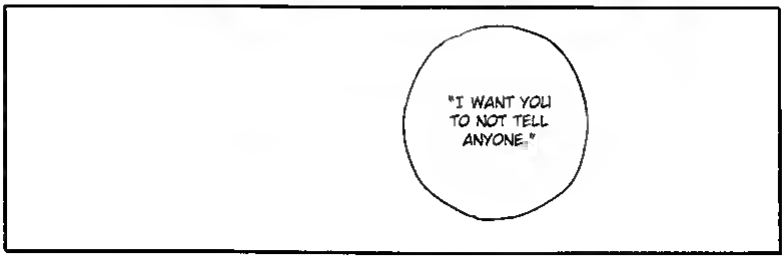
Shinomiya...
He must've told Nasu-san something
He probably said "We're not going out!"
And that's true.
He probably said "I don't like him" as well
I wonder why...
I know I'm just imagining all of this, but it still hurts.

AH,
THERE YOU ARE.
CAN I TALK TO YOU
SUNOHARA -KUN?
..SURE
I'M VERY SORRY.

...FOR WHAT?
IT WAS SUPPOSED TO BE A SECRET, RIGHT?
IT WAS,
YEAH.
BUT YOU STILL BLURTED IT OUT SO BLUNTLY.
Like some old lady
UM..
WHAT?
ME AND HIM ARE CHILDHOOD FRIENDS.
WHAT DID YOU TELL HER, SHINOMIYA?
UHHH-
I GET ASKED ALL THE TIME,
THINGS LIKE "DO YOU KNOW WHO SHINOMIYA LIKES?"
EVERYTIME I'M LIKE "THIS AGAIN?!"
I DON'T EVEN KNOW, AND HE WON'T TELL ME EITHER.
AND I THOUGHT THOSE RUMORS WERE STUPID TOO, BUT

IT'S GOOD THAT YOU GUYS DON'T TALK AT SCHOOL.
I MEAN,
IF ANYONE SAW, THEY'D NOTICE RIGHT AWAY.
"SUNOHARA AND I AREN'T GOING OUT", HE SAID.
"IT'S NOT LIKE THAT"

"I'M THE ONE WHO LOVES HIM."


"I WANT YOU TO NOT TELL ANYONE."

THAT'S WRONG.
...NASU -SAN
YEAH, YOU'RE RIGHT.

BECAUSE YOU
LOVE HIM TOO.
...YEAH
I KNEW IT!

AH.
AND...
I'M GOING.
TELL HIM I WON'T TELL ANYONE.
HUH?
WHO-
SUNOHARA
NASU-SAN.
DID SHE LEAVE?
I WANT TO TALK TO HER ABOUT SOMETHING.

I SEE...
AND THAT ALL THE FIRST YEAR GIRLS LIKE ME.
...SHE SAID SHE WON'T TELL ANYONE.
REALLY?
You need to watch out believing everything people say like that
I WAS LYING.
HEH, I'M NO TEENAGE GIRL,
.....

The guy talking in the hallway.
--Oh there he is...
BUT THE FIRST TIME I SAW YOU,
I THOUGHT YOU HAD A BEAUTIFUL FACE.
YOUR EYES WERE FULL OF INTENSITY,
YOU WERE ALWAYS TALKING TO SOMEONE,
AND YOU WERE BAD AT LYING.

...YOU'RE REALLY GOOD AT IT.
AND THAT IF I SAY THE WORD
YOU'D GIVE ALL OF THAT TO ME.
YOU'RE GOOD AT THE PIANO,
WHO ARE YOU TALKING ABOUT...

ABOUT THE GUY I LOVE
ABOUT HOW I LOVE YOU.

I LOVE YOU, SUNOHARA.
I LOVE YOU...
We were touching each other like before
But the sensation this time was completely different

But

Shinomiya's hands were freezing cold.

IT'S FINE,
NOBODY SAW US.

...I'M SORRY.

SHINOMIYA, YOU'RE GETTING GIDDY.
...AND YOU'RE JUST THE SAME AS USUAL.
I MEAN,

IT'S REALLY HARD FOR ME
WOULDN'T I LOSE IF I GOT EMBARRASSED?
I'VE NEVER ONCE BEEN EMBARRASSED-
UGH

Shut up, you idiot.
I LOVE YOU, SUNOHARA.
.....
I MEAN IT...
I CAN'T GET...

水の春...end

ACME[M] PRESENTS:

MIZU NO HARU

BY

KANAME KUROSAWA

CHAPTER 3

SCANS	SORA408@LJ
TRANSLATION	IZ
CLEANING	GPELKA
TYPESETTING	NIEN
QC	REZONVILLE

ACMEDAN.BLOGSPOT.COM

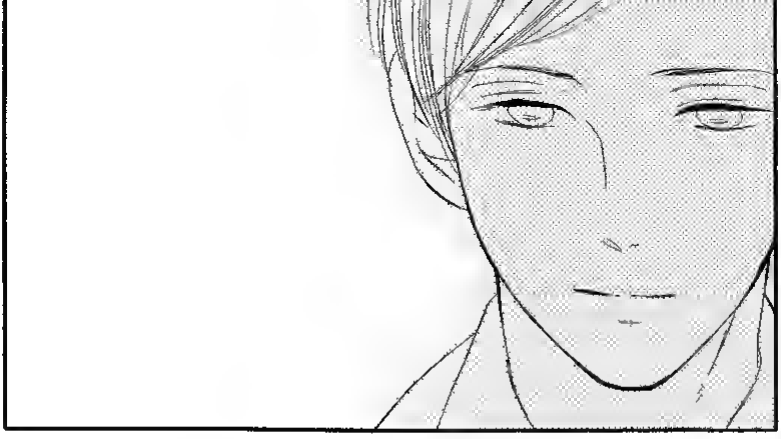
THE
RAIN
OF
FLOWERS

SUNOHARA-SENSEI,
WHERE DO YOU WANT TO GO WITH YOUR CHARACTER?
I'LL TAKE CARE OF THIS.
I'VE ONLY GOTTEN THIS FAR, BUT...
YUUKI-SAN,

I'LL HAVE IT BEFORE THE DEADLINE.
I HAVEN'T DECIDED YET.
YES
ARE YOU ASKING ME IF IT'S GOING TO BE A WOMAN OR A MAN?

I'VE BEEN NOTICING SOMETHING LATELY...
THANK YOU.
I'VE BEEN SUNOHARA IZUMI-SENSEI'S SUPERVISOR FOR TWO YEARS NOW.
I UNDER-STAND, I'LL BE LOOKING FORWARD TO IT.

AND NOW I-
SO BRIGHT...
I'M SURE YOUR DECISION WILL BE A GOOD ONE
WHICHEVER YOU CHOOSE.
HAHAHA
...MY WIFE WAS LIKE THAT TOO.
AS I THOUGHT, YOUR PUPILS AREN'T VERY GOOD WITH SUNLIGHT.
IT'S QUITE BRIGHT IN HERE
I'LL CLOSE THE CURTAINS
HUH? OH, NO...
EXCUSE ME...

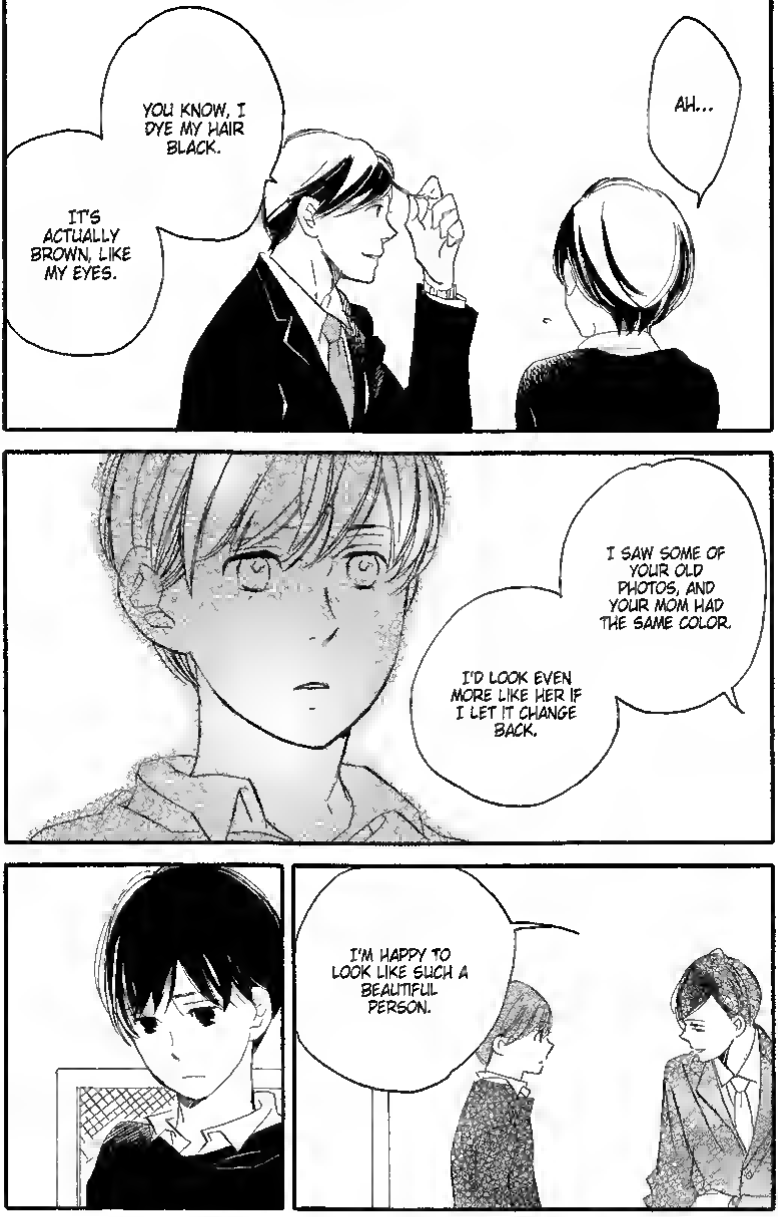


AND I'VE FALLEN IN LOVE WITH HIM.

I DON'T HAVE ANY PLANS IN PARTICULAR...
HEY! ARE YOU LEAVING RIGHT NOW?
THEN, WOULD YOU PLAY ME AT SHOGI?
ALRIGHT.
GA-SHUNK
I'M HOME.
WELCOME HOME, SUMI-KUN!
YUUKI-SAN!
THIS IS SENSEI'S ONLY SON, SUMI-KUN. HE'S IN HIS SECOND YEAR OF MIDDLE SCHOOL
AWESOME!
YOU'RE BETTER AT IT THAN ALL THE CLUB MEMBERS AT SCHOOL!
YOUR BROWN EYES SPARKLE A LOT.
WHAT IS IT?
stare

IN FACT, I CAN'T LOOK AWAY FROM THEM.
I'M NOT BOTHERED.
HAHA, SENSEI SAID THE SAME THING.
DO THEY BOTHER YOU?
GO WAIT IN THE LIVING ROOM.
I'LL GO CHANGE MY CLOTHES.
DO I REALLY LOOK SO MUCH LIKE HER...?

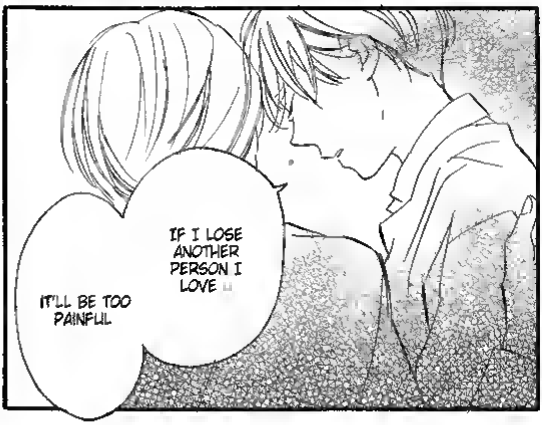
ARE YOU NEVER GETTING MARRIED?
NO, I'M NOT.
HOW COME?
IT'S MORE LIKE I CAN'T.
IT'D BE TOO MUCH OF A HASSLE
HUH...
I don't think it is though.
WHY DON'T YOU STAY HERE THEN?
WE COULD LIVE TOGETHER!
IS IT OKAY EVEN IF I'M NOT YOUR MOM?


YOU KNOW, I DYE MY HAIR BLACK.
IT'S ACTUALLY BROWN, LIKE MY EYES.
AH...
I SAW SOME OF YOUR OLD PHOTOS, AND YOUR MOM HAD THE SAME COLOR.
I'D LOOK EVEN MORE LIKE HER IF I LET IT CHANGE BACK.
I'M HAPPY TO LOOK LIKE SUCH A BEAUTIFUL PERSON.

OH, I DON'T MEAN IT LIKE THAT...
YOU DON'T NEED TO APOLOGIZE
I'M VERY SORRY

SOUND LIKE A REPLACE-MENT
I'M SORRY FOR MAKING YOU

...I WON'T GET MARRIED EITHER.


IF I LOSE ANOTHER PERSON I LOVE...
IT'LL BE TOO PAINFUL

shake
ARE THE STORM SHUTTERS NOT OPENING?
THEY'VE NEVER ONCE OPENED EASILY...
AH
IT'S REALLY STUCK.
I'M VERY GOOD AT THIS SORT OF THING, YOU KNOW
OH REALLY?
YEAH, JUST WAIT A MOMENT...
WHAM
SLAM
THERE WE GO!

THERE YOU GO, SENSEI!
OH-
I'M SORRY FOR DOING IT SO ROUGHLY!
NO,
THAT'S AMAZING.
THE ONLY ONE WHO COULD OPEN THE SHUTTERS LIKE THAT
WAS MY WIFE.
YOU GET A GOOD VIEW OF THE GARDEN FROM HERE - IT'S BEAUTIFUL.
NO, NO IT'S NOT
I'VE BEEN NEGLECTING IT.

ARE THOSE FLOWERING DOGWOODS?
YES, THE ONES WITH THE RED CALYX.
AND ON THE RIGHT ARE JAPANESE ROWANS.
WE HAD SOME AT MY PARENTS' HOUSE,
BUT WE FINALLY NOTICED THAT BUGS WERE EATING AT THEM.
I'M SORRY. I'M GOING ON ABOUT MYSELF.
NO, PLEASE, KEEP GOING.
I WANT TO LISTEN.

YOU'RE QUITE A MYSTERIOUS PERSON.
HUH?
WHEN YOU'RE NEAR ME, I FEEL CALM.
AND MY SON CAN TALK TO YOU ABOUT ANYTHING.
...SORRY, I HEARD YOUR CONVERSATION IN THE LIVING ROOM.
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE SEEN HIM CRY.
IT'S WORK, BUT...
WHENEVER YOU COME HERE,
I FEEL SOMETHING.

IS IT OKAY TO HAVE SOME EXPECTATIONS?
THIS...
IF I TOLD HIM THAT I LOVED HIM...
...WOULD HE GIVE ME THE SAME REPLY?
SENSEI...

ARE YOU GOING TO GET MARRIED AGAIN?
GET MARRIED AGAIN?
IT'S BECAUSE OF OUR CONVERSATION JUST BEFORE...
!
EXCUSE ME!
NO- I- THIS...
THAT'S TRUE...
I DEFINITELY DON'T HAVE THE CONFIDENCE FOR IT.
MORE LIKE I'VE BECOME...
I'M STILL MOURNING.

SENSEI..?
WHAT IN THE WORLD AM I DOING?
I'M SORRY...
JUST FOR A LITTLE WHILE.
...IT'S FINE.

HOW WOULD I LIKE IT TO END?
YES.
THE STORY I'M WRITING RIGHT NOW...
HOW WOULD YOU LIKE IT TO END?
THERE'S ONE THING I'D LIKE TO ASK OF YOU
I WANT YOU TO WRITE A MALE PROTAGONIST.
SENSEI, I...

IF YOU SAY TO ME "I'LL CHOOSE A MAN"
IT'S AN OBVIOUS CHOICE,
BUT WITH SUCH UNCHANGING, JOYFUL SCENERY,
I'LL SAY THAT I LOVE YOU.
I THINK THAT YOU SHOULD MAKE THE PROTAGONIST A GIRL.
I WANT A STRAIGHT REJECTION FROM YOU.
BECAUSE
IF YOU'VE CHOSEN ME...
I'D LIKE TO READ THAT.

I UNDER-
STAND.
I WAS JUST
WONDERING WHAT
YOUR OPINION WAS.
IS THAT
SO..?
I'LL LET YOU
KNOW WHEN I
DECIDE

IT'S NOT ME.
HE WAS JUST GIVING ME SOME CONSIDERATION.
AND I TOOK IT THE WRONG WAY.
ALRIGHT.
HOW EMBARRASSING..
AND HOLDING HANDS.
TALKING TOGETHER LIKE THIS,
ISN'T ME.

I'M NO GOOD.

... YOU SURPRISED ME.

YUUKI-SAN?
THEN I'LL BE TAKING YOUR FINAL MANUSCRIPT.
GOOD WORK.
THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR PATIENCE

NO,
IT SUITS YOU VERY WELL.

...SO YOUR HAIR COLOR REALLY IS BROWN.
IT DOESN'T SUIT ME VERY WELL, DOES IT?

I ALSO NEED TO TALK WITH YOU.

...GO AHEAD.

...I HAVE SOMETHING I NEED TO TALK TO YOU ABOUT TODAY, SENSEI.

IF I DO, PLEASE DON'T STOP COMING AROUND TO SEE ME.
I'M THINKING ABOUT
QUITTING MY JOB OF BEING YOUR SUPERVISOR.
WHY?
I WOULDN'T BE ABLE TO DO THAT
IS IT BECAUSE I LOVE YOU?

IS IT BECAUSE I LOVE YOU, YUUKI-SAN?
THAT'S...

I-
WHY DO YOU THINK THAT?
THAT'S DEFINITELY...
...A MISUNDERSTANDING
AND...
...I REMIND YOU OF YOUR WIFE.
I...
I ALSO THOUGHT THAT...
YOU'RE MISUNDERSTANDING ME
SENSEI,

SINCE WE FIRST MET,
I'VE HAD MY DOUBTS.
I THOUGHT I WAS JUST TRYING TO MAKE UP FOR THE THINGS I'VE LOST.
I WAS NEVER CERTAIN...
I HAD TO MAKE SURE OF IT.
UNTIL TODAY.
TWO YEARS...

YOU DON'T REMIND ME OF ANYONE.
I WANT YOU TO BELIEVE ME.
SOMEHOW,

THE PROTAGONIST SHOULD DEFINITELY BE FEMALE.
SENSEI.
YES.
ISN'T THIS WHAT YOU WANTED ANYWAY?
THAT'S WHAT YOU SHOULD CHOOSE TO WRITE
FOR THIS STORY,
I'VE DECIDED TO DO SOMETHING ELSE.
THAT'S WHY..
IT'LL SURELY BE PAINFUL
AFTER-WARDS.

I DECIDED TO MAKE THE PROTAGONIST A MALE.
BUT YOU TOLD ME I SHOULD CHOOSE A FEMALE.
"IT MIGHT BE AN OBVIOUS CHOICE, BUT WITH SUCH UNCHANGING, JOYFUL SCENERY, I'D LIKE TO READ THAT."
I KNOW IT'S ABSURD, BUT...
I WANTED TO GRANT YOU YOUR WISH.

WHAT I HAD,
AND WHAT YOU SAID YOU WANTED.
I WANTED TO GIVE THEM TO YOU.
SENSEI,
I...
...I HAVEN'T GIVEN ANYTHING TO YOU.

THEN PLEASE, GIVE ME AN ANSWER.
NOTHING EVER
IN RETURN...

brush
AH...
SENSEI...

I LOVE YOU, SENSEI.
RIGHT NOW?

YOU SAID THAT YOU NEVER GAVE ME ANYTHING, BUT...
I ASKED FOR SO MANY THINGS FROM YOU.
I GUESS THAT'S TRUE...

SOMEHOW, YOU MANAGED TO COMFORT
MY FROZEN HEART...
...YOU MELTED IT FOR ME.
YOU MADE ME REALISE...
...THAT I WANT TO BE ABLE TO LOVE SOMEBODY AGAIN.

THANK YOU FOR FALLING IN LOVE WITH ME.
I WANT TO GIVE YOU MY THANKS,
I'M CERTAIN OF THAT.
IS THAT SO?

THE RAIN OF FLOWERS... END

ACME[M] PRESENTS:

MIZU NO HARU

BY

KANAME KUROSAWA

CHAPTER 4

SCANS	SORA408@LJ
TRANSLATION	IZ
CLEANING	GPELKA
TYPESETTING	REZONVILLE
QC	CHEN

ACMEDAN.BLOGSPOT.COM

Spring Sky
BABY FACE
GIRLY FACE
PALE SKIN
That's awful.
MOTOI, YOUR HAIR WAS COMPLETELY BLACK AND PARTED TO THE SIDE,
SO AT FIRST I THOUGHT YOU WERE WEARING A WIG.
Sorry.
I TRIED HARD AS A SALARYMAN...
BUT I KNEW IT DIDN'T FIT ME.
WHAT DID YOU THINK OF HIM WHEN YOU FIRST MET, DAD?
Please, no more.
It hurts
HMM...
WHEN MOTOI-KUN FIRST CAME TO VISIT...
IT'S VERY NICE TO MEET YOU.
I'M YUUKI, FROM OO PUBLISHING CO.

WE SAT BY THE WINDOW FOR OUR MEETING.
I COULDN'T REPLY TO A SINGLE THING HE ASKED.
Pardon?
Sorry could you repeat that.
TO THINK THERE COULD BE A PERSON AS RADIANT AS HIM...
I WAS MOVED!
IT'S HARD TO EXPRESS IT WELL,
BUT MOTOI-KUN WAS LIKE A JEWEL.
DAD, PLEASE STOP...
...
OH... SORRY ABOUT THAT.

Spring Sky end

Sunny
He was drying the futons outside.
...
WARM
FUCK
IN
SNOOZE

I'll wake them up in about an hour
Zzz
Zzz

ACMEMJ PRESENTS

MIZU NO HARU

by

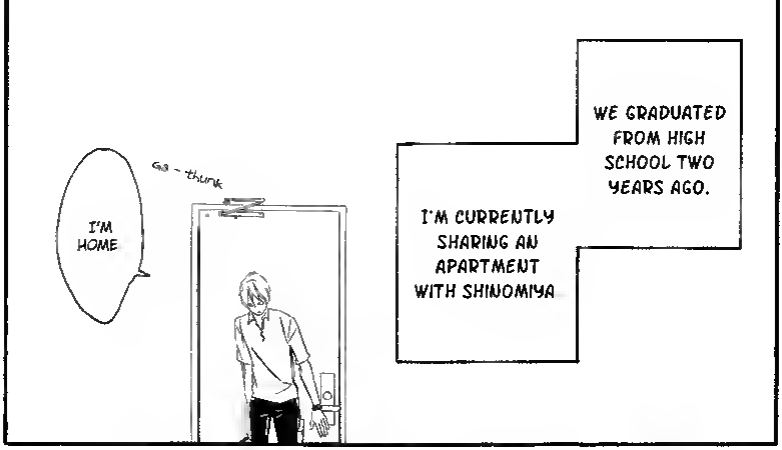
KANAME KUROSAWA

CHAPTER 5

SCANS	SORA408@LJ
TRANSLATION	IZ
CLEANING	GPELKA
TYPESETTING	WTSCHNITZ
QC	REZONVILLE

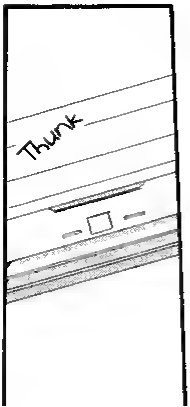
ACMEDAN.BLOGSPOT.COM

June Comes


WE GRADUATED FROM HIGH SCHOOL TWO YEARS AGO.
I'M CURRENTLY SHARING AN APARTMENT WITH SHINOMIYA
I'M HOME
Ga - thunk

WEL-COME BACK!
HAVE YOU BEEN HERE THE WHOLE TIME, SUMI?
YEAH.

IT'S REALLY HOT OUTSIDE,
BUT IT'S SO COOL IN HERE.
I KNOW, RIGHT?
I'M GONNA GO TAKE A SHOWER
OKAY.


Thunk

HOW OLD ARE YOU AGAIN?
THIS IS PARADISE.
NOT AT ALL...
AM I HEAVY?
IT FEELS GOOD TO TOUCH HIS HAIR
SUMI...
HE HAS A SMALL HEAD...

COULD YOU NOT TOUCH ME LIKE THAT?
IT'S GETTING OBSCENE.
222
!
OW!
throw
WHAT-EVER.

...STUPID YOSHINO!
WHY CAN'T HE UNDER-STAND?

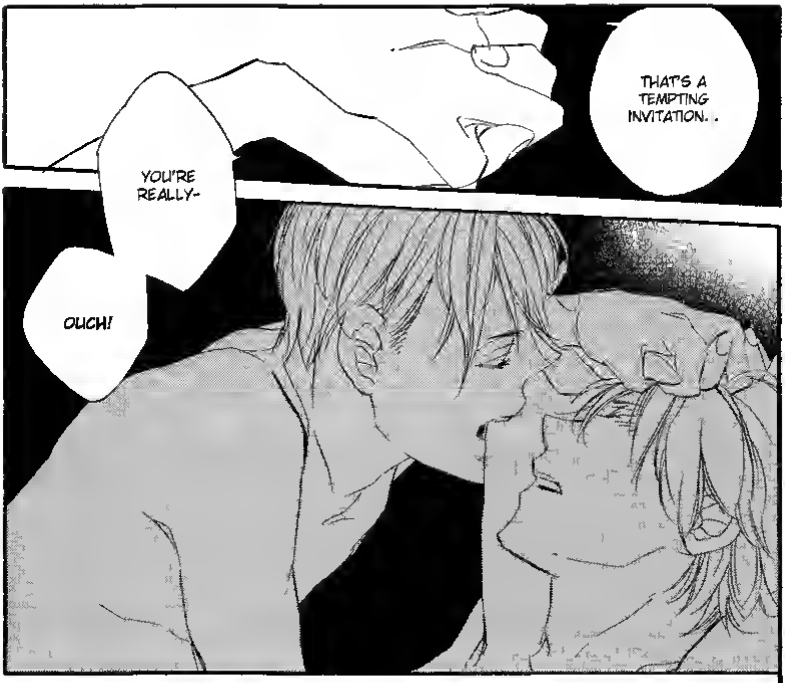
I'M
SLEEPING-
YO...
SHINO...
...I'M
SLEEPING.

HEY...
WHAT'RE YOU DOING!?
...I'M TRYING TO SLEEP HERE!
!
YOU WERE JUST PRETENDING TO.
-!
WAIT,
AH-
YOSHINO,
SERIOUSLY...

THAT
PART OF YOU.
I'VE ALWAYS HATED IT.

ALWAYS MAKING IT MY FAULT.
I WANT TO DO IT,
SO STRIP
grab

AHAHAHA!
SUCH A CHARMER!
I'LL DEFINITELY KILL YOU IF YOU MAKE ME CRY
HAVE YOU ACCEPTED THAT YOU'RE EMBARRASSED?
I CAN'T SEE YOUR FACE


THAT'S A TEMPTING INVITATION. .
YOU'RE REALLY-
OUCH!

THAT LOOKS GOOD ON YOU,
YEAH.
YOU HAVE CLASSES THIS AFTERNOON, RIGHT?

I'LL BE HEADING OUT, THEN.
YOSHINO...
WITH THE LONG SLEEVES.
.....
WHAT?

HAVE A NICE DAY
GA-SHUNK
SUMI!
ISN'T SUMMER ALL ABOUT HAVING TOWELS AROUND YOUR NECK?
FIRST TIME I'VE HEARD THAT...
ISN'T IT HOT?

I'M ABOUT TO CRY!

My vision is 1.5
You don't have to give them to me.
Sumi aren't contacts better?
take 'em
It's all blurry.
Wow.
kiss
They really suit you
No- How drunk are you!?
T-That depends...

I should never let him go out drinking...
But I got to see something rare.
What a surprise...
He's fast asleep.

ACME[S] PRESENTS

MIZU NO HARU

BY

KANAME KUROSAWA

CHAPTER 6

SCANS	SORA408@LJ
TRANSLATION	IZ
CLEANING	GPELKA
TYPESETTING	REZONVILLE
QC	REZONVILLE

ACMEDAN.BLOGSPOT.COM

凌霄花

Chinese Trumpet Creeper

here
CHILDREN...

The house has been really quiet ever since
Sumi went to university and left the house three years ago
SENSEI MUST FEEL LONELY TOO...
MOTO!

Shrine visit

-KUN
I'M SORRY! I WANTED TO LET YOU SLEEP SOME MORE AND LEFT A NOTE BACK THERE..
WHEN I WOKE UP...YOU... WEREN'T THERE, SO ..
SENSEI?! WHY ARE YOU HERE?
OH, I SEE..
I NEVER FOUND IT.
SO YOU KNEW WHERE I WAS...

I HAD A DREAM...
SO IT WAS JUST A DREAM...
UGHHH
A-ARE YOU ALRIGHT?!
I'M FINE...
I JUST RAN TOO FAST..
LET'S REST ON THAT BENCH OVER THERE

ARE YOU OKAY NOW?
...YEAH
I THINK SO...
...WAS IT A BAD DREAM?
YEAH.
IT'S BEEN A WHILE
SO I-
...FFFU

SENSEI,
DO YOU WANT CHILDREN?
.. WELL, I HAVE SUMI.

It's become only me there
IT'S BECOME SO QUIET.
THAT'S TRUE,
BUT THERE'S ONLY THE TWO OF US AT HOME.
I'M SORRY, MOTOI-KUN,

THAT YOU AREN'T ABLE TO HAVE CHILDREN.
...?
UMM...?
SPEAKING OF WHICH, THIS MORNING I READ A NEWSPAPER ARTICLE THAT MEN IN THIS COUNTRY COULD HAVE THEIR OWN CHILDREN.
HAVE YOU READ IT?
HUH? NO...
I WONDER HOW IN THE WORLD THAT HAPPENED.
THIS WORLD IS AN ABYSS...

THE TRUTH IS, I CAN'T BEAR CHILDREN EITHER.
SENSEI!
YES?
THAT'S TRUE. .
YEAH...
FSHH
WELL
SHALL WE GO HOME?
SURE.
AHAHAHA!

OH,
SIBERIA.
Otherwise known as Cassels
I FOUND SOME AND DECIDED TO BUY THEM.
AREN'T THEY YOUR FAVORITE?
...YEAH.
AH, I CAN SEE OUR HOUSE
...IT SEEMS SO CLOSE.
UNTIL WE GET ALL THE WAY DOWN THE STAIRCASE.

OUR WAY HOME IS SURPRISINGLY LONG.
EVEN THOUGH IT'S SUCH A SHORT DISTANCE,
IT FELT SO LONG AS I LOOKED FOR YOU.
DAY BY DAY, BEING TOGETHER BECAME MORE PRECIOUS
THE SUNSET CAN'T EVEN COMPARE.

MOTOI
-KUN...

Chinese Trumpet Creeper_end

This is my first comic to be released. Thank you so much for purchasing this!

It's nice to meet you. I'm Kurosawa Kaname.

Naming them wasn't that bad though.

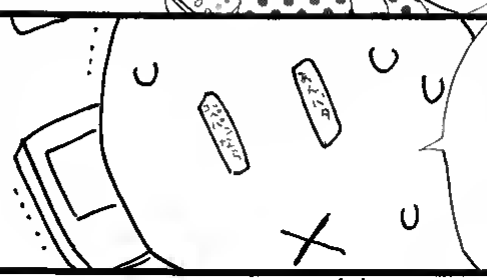
"Oh..I have to think of names for the characters. .."

It's the first original manga that I have drawn. And I encountered an unexpected surprise-

Some confusion over their last names

The problem of fitting titles

Mizu no Haru, Hana no Ame



And about Hana no Ame's contents..

*コッペパンなら=hot dog bun
あんパタ=anbata

If people came to think "What? This isn't a Japanese song", I made it so the name would be included in the script, but I wasn't able to keep it in and I had this empty sense of accomplish-ment

In chapter 2 of "Mizu no Haru," Shinomiya's strong song is called Mazeppa. I had the image of him practicing that song.

I realized that my schedule was different than I thought it was.

Shinomiya didn't get to say "I have a little sister." Ai-chan (5th grade) If only I had some more time.

"Sunohara" is a name that I got wrong on my computer some time ago... I thought it was a beautiful name so I left a note to myself that when I make an original comic, to name one of my characters that

And, for my chapter titles, I chose all seasonal words.

Whenever I had issues, I had the help of seasonal words

"Mizu no Haru"
"Hana no Ame"
"Harubiyori"
= Spring

"Rokugatsu Kuru"
"Nouzenkazura"
= Summer

Thanks, it's artisan.

Your watch is so nice.

So he was made to be obsessed with watches.

It was revised from Motoi having tattoos on the left of his neck to moles.

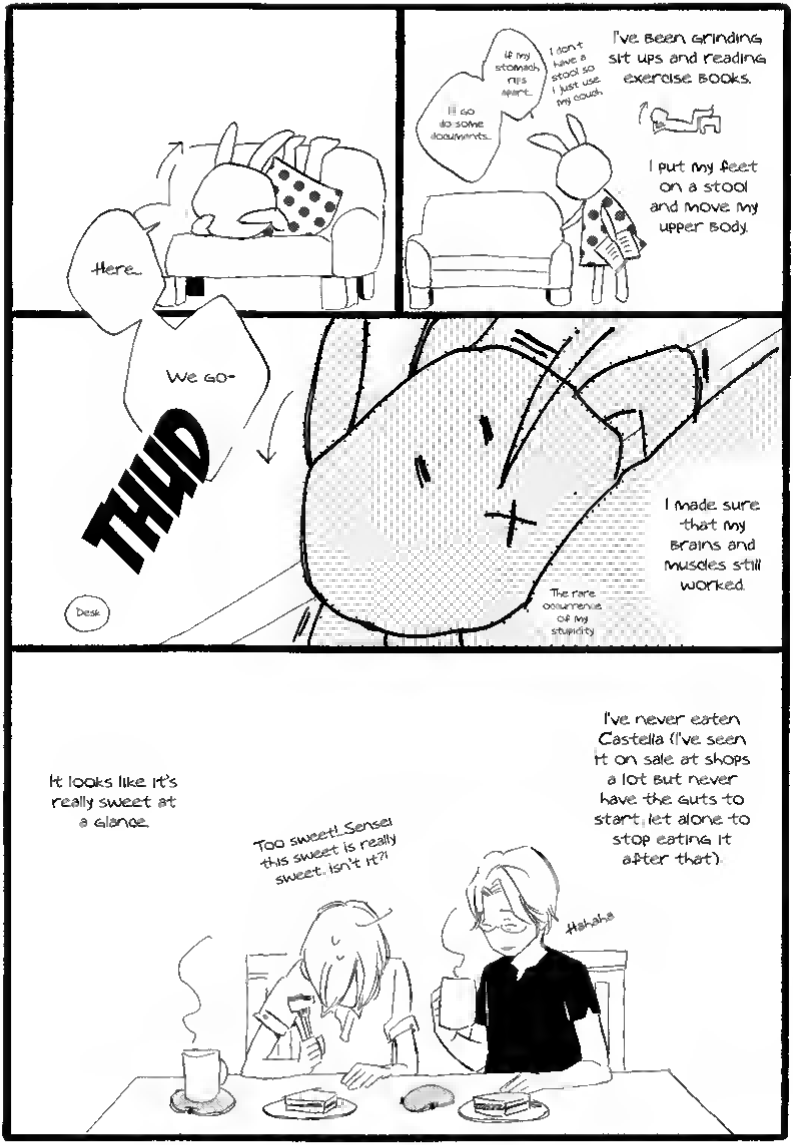
Really?

It looks so expensive too!

Lately, I've been feeling weaker

And I've been introduced to sweet bread things

...And...it's about me, but...


I've been grinding sit ups and reading exercise books.
I don't have a stool so I just use my couch.
If my stomach rips apart...
I'll go do some documents...
I put my feet on a stool and move my upper body.
Here...
We go-
THUD
Desk
I made sure that my brains and muscles still worked.
The rare occurrence of my stupidity
It looks like it's really sweet at a glance.
I've never eaten Castella (I've seen it on sale at shops a lot but never have the guts to start, let alone to stop eating it after that).
Too sweet!..Sensei this sweet is really sweet. Isn't it?!
Hahaha

This is how I feel about your kindness for buying this book. I hope that I have somehow reached you. Thank you very much!

- Kurosawa Kaname

Extras end

初出

水の春　第1話	Canna Vol.5　(2010年8月)
水の春　第2話	Canna Vol.8　(2010年11月)
水の春　最終話	Canna Vol.11　(2011年2月)
花の雨	Canna Vol.17　(2011年8月)
春日和	描き下ろし
六月来る	描き下ろし
凌霄花	描き下ろし

ファンレターの宛先

〒102-0072　東京都千代田区飯田橋3-3-1
プランタン出版　Canna編集部気付
黒沢 要先生係

Canna Comics

水の春

著者　黒沢 要（くろさわ かなめ）
発行　プランタン出版
発売　フランス書院
〒102-0072
東京都千代田区飯田橋3-3-1
TEL　営業 03-5226-5744
編集 03-5226-5742
印刷　図書印刷株式会社
製版　株式会社二葉企画

Canna WEBサイト http://www.c-canna.jp

ISBN978-4-8296-8520-4　C0979
©KANAME KUROSAWA2012 Printed in Japan

本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内での利用であっても著作権法上認められておりません。

落丁、乱丁本は、当社にてお取り替えいたします。
定価、発売日はカバーに表示してあります。
掲載されている作品は全てフィクションです。
実在の人物、団体、事件等には関係ありません。

ACME[M] PRESENTS:

MIZU NO HARU

BY

KANAME KUROSAWA

CHAPTER 7

SCANS	SORA408@LJ
TRANSLATION	IZ
CLEANING	GPELKA
TYPESETTING	HIEN
QC	CHEN

ACMEDAN.BLOGSPOT.COM